



Comhairle an
Aontais Eorpaigh

An Bhruiséil, 4 Nollaig 2020
(OR. en)

Comhad Idirinstitiúideach:
2020/0345(COD)

13709/20
ADD 1

ECODEX 2
EJUSTICE 103
JUSTCIV 147
JAI 1070
COPEN 368
DROIPEN 117
IXIM 132
DATAPROTECT 146

TOGRA

ó:	Ardrúnaí an Choimisiúin Eorpaigh, arna s(h)íniú ag Martine DEPREZ, Stiúrthóir
dáta a fuarthas:	3 Nollaig 2020
chuig:	Jeppe TRANHOLM-MIKKELSEN, Ardrúnaí Chomhairle an Aontais Eorpaigh
Uimh. an doic. ón gCoim.:	COM(2020) 712 final
Ábhar:	IARSCRÍBHINNÍ a ghabhann leis an Togra le haghaidh Rialachán ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle maidir le córas ríomhairithe le haghaidh cumarsáid in imeachtaí sibhialta agus coiriúla trasteorann (an córas e-CODEX), agus lena leasaítear Rialachán (AE) 2018/1726

Gheobhaidh na toscaireachtaí i gceangal leis seo iarscríbhinní a ghabhann leis an doiciméad COM(2020) 712 final.

Faoi iamh: Iarscríbhinní a ghabhann le COM(2020) 712 final



AN COIMISIÚN
EORPACH

An Bhruiséil, 2.12.2020
COM(2020) 712 final

ANNEXES 1 to 2

IARSCRÍBHINNÍ

a ghabhann leis an

**Togra le haghaidh Rialachán ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle
maidir le córas ríomhairithe le haghaidh cumarsáid in imeachtaí sibhialta agus coiriúla
trasteorann (an córas e-CODEX), agus lena leasaítear Rialachán (AE) 2018/1726**

{SEC(2020) 408 final} - {SWD(2020) 541 final} - {SWD(2020) 542 final}

IARSCRÍBHINN I

Ionstraimí dlí a thagann faoi raon feidhme an Rialacháin seo

Ionstraimí i réimse an chomhair bhreithiúnaigh in ábhair shibhialta

- (1) Rialachán (CE) Uimh. 44/2001 ón gComhairle an 22 Nollaig 2000 maidir le dlínse agus aithint agus forghníomhú breithiúnas in ábhair shibhialta agus thráchtála¹
- (2) Cinneadh ón gComhairle an 28 Bealtaine 2001 lena mbunaítear Gréasán Breithiúnach Eorpach in ábhair shibhialta agus thráchtála (2001/470/CE)²
- (3) Rialachán (CE) Uimh. 1206/2001 ón gComhairle an 28 Bealtaine 2001 maidir le comhar idir cúirteanna na mBallstát i dtaca le fianaise a ghlacadh in ábhair shibhialta nó thráchtála³
- (4) Treoir 2002/8/CE ón gComhairle an 27 Eanáir 2003 maidir leis an rochtain ar an gceartas i ndíospóidí trasteorann a fheabhsú trí rialacha coiteanna íosta a leagan síos a bhaineann le cúnamh dlí a chur ar fáil do na díospóidí sin⁴
- (5) Rialachán (CE) Uimh. 2201/2003 ón gComhairle an 27 Samhain 2003 maidir le dlínse agus aithint agus forghníomhú breithiúnas in ábhair maidir le pósadh agus le freagracht tuismitheora, lena n-aisghairtear Rialachán (CE) Uimh. 1347/2000⁵
- (6) Rialachán (CE) Uimh. 805/2004 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 21 Aibreán 2004 lena gcruthaítear Ordú Forfheidhmiúcháin Eorpach d'éilimh neamhchonspóidithe⁶
- (7) Rialachán (CE) Uimh. 1896/2006 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 12 Nollaig 2006 lena gcruthaítear ordú Eorpach maidir le nós imeachta íocaíochta⁷
- (8) Rialachán (CE) Uimh. 861/2007 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an Dé Céadaoin 11 Iúil 2007 lena mbunaítear Nós Imeachta Eorpach um Éilimh Bheaga⁸
- (9) Rialachán (CE) Uimh. 864/2007 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 11 Iúil 2007 maidir leis an dlí is infheidhme ar oibleagáidí neamhchonarthacha ("An Róimh II")⁹
- (10) Rialachán (CE) Uimh. 1393/2007 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 13 Samhain 2007 maidir le doiciméid bhreithiúnacha agus doiciméid sheachbhreithiúnacha in ábhair shibhialta nó in ábhair thráchtála a sheirbheáil sna Ballstáit (doiciméid a sheirbheáil), agus lena n-aisghairtear Rialachán (CE) Uimh. 1348/2000 ón gComhairle¹⁰

¹ IO L 12, 16.1.2001, lch. 1.

² IO L 174, 27.6.2001, lch. 25.

³ IO L 174, 27.6.2001, lch. 1.

⁴ IO L 26, 31.1.2003, lch. 41.

⁵ IO L 338, 23.12.2003, lch. 1.

⁶ IO L 143, 30.4.2004, lch. 15.

⁷ IO L 399, 30.12.2006, lch. 1.

⁸ IO L 199, 31.7.2007, lch. 1.

⁹ IO L 199, 31.7.2007, lch. 40.

¹⁰ IO L 324, 10.12.2007, lch. 79.

- (11) Treoir 2008/52/CE ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 21 Bealtaine 2008 maidir le gnéithe áirithe d'idirghabháil in ábhair shibhialta agus thráchtála¹¹
- (12) Rialachán (CE) Uimh. 593/2008 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 17 Meitheamh 2008 maidir leis an dlí is infheidhme ar oibleagáidí conarthacha (An Róimh I)¹²
- (13) Rialachán (CE) Uimh. 4/2009 ón gComhairle an 18 Nollaig 2008 maidir le dlínse, an dlí is infheidhme, aithint agus forfheidhmiú cinntí agus comhar in ábhair a bhaineann le hoibleagáidí cothabhála¹³
- (14) Rialachán (AE) Uimh. 1259/2010 ón gComhairle an 20 Nollaig 2010 lena gcuirtear chun feidhme comhar feabhsaithe i réimse an dlí is infheidhme maidir le colscaradh agus scaradh dlíthiúil¹⁴
- (15) Rialachán (AE) Uimh. 650/2012 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 4 Iúil 2012 maidir le dlínse, an dlí is infheidhme, aithint agus forfheidhmiú cinntí agus glacadh le hionstraimí barántúla agus iad a fhorfheidhmiú in ábhair chomharbais agus maidir le Deimhniú Eorpach Comharbais a chruthú¹⁵
- (16) Rialachán (AE) Uimh. 1215/2012 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 12 Nollaig 2012 maidir le dlínse agus le haithint agus forghníomhú breithiúnas in ábhair shibhialta agus tráchtála (athmhúnlú)¹⁶
- (17) Rialachán (AE) Uimh. 606/2013 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 12 Meitheamh 2013 maidir le haitheantas frithpháirteach do bhearta cosanta in ábhair shibhialta¹⁷
- (18) Rialachán (AE) Uimh. 655/2014 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 15 Bealtaine 2014 lena mbunaítear nós imeachta d'Ordú Eorpach um Chaomhnú Cuntas chun aisghabháil fiach trasteorann in ábhair shibhialta agus thráchtála a éascú¹⁸
- (19) Rialachán (AE) 2015/848 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 20 Bealtaine 2015 maidir le himeachtaí dócmhainneachta¹⁹
- (20) Rialachán (AE) 2016/1103 ón gComhairle an 24 Meitheamh 2016 lena gcuirtear chun feidhme comhar feabhsaithe i réimse na dlínse, an dlí is infheidhme agus aithint agus forghníomhú cinntí in ábhair réimis maoine pósta²⁰
- (21) Rialachán (AE) 2016/1104 ón gComhairle an 24 Meitheamh 2016 lena gcuirtear comhar feabhsaithe i réimse na dlínse, an dlí is infheidhme agus aithint agus forghníomhú cinntí in ábhair maidir le hiarmhairtí maoine páirtnéireachtaí cláraithe²¹

¹¹ IO L 136, 24.5.2008, lch. 3.

¹² IO L 177, 4.7.2008, lch. 6.

¹³ IO L 7, 10.1.2009, lch. 1.

¹⁴ IO L 343, 29.12.2010, lch. 10.

¹⁵ IO L 201, 27.7.2012, lch. 107.

¹⁶ IO L 351, 20.12.2012, lch. 1.

¹⁷ IO L 181, 29.6.2013, lch. 4.

¹⁸ IO L 189, 27.6.2014, lch. 59.

¹⁹ IO L 141, 5.6.2015, lch. 19.

²⁰ IO L 183, 8.7.2016, lch. 1.

²¹ IO L 183, 8.7.2016, lch. 30.

- (22) Rialachán (AE) 2016/1191 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 6 Iúil 2016 maidir le saorghluaiseacht saoránach a chur chun cinn trí shimpliú a dhéanamh ar na ceanglais a bhaineann le doiciméid phoiblí áirithe a chur i láthair san Aontas Eorpach, agus lena leasaítear Rialachán (AE) Uimh. 1024/2012²²
- (23) Treoir (AE) 2019/1023 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 20 Meitheamh 2019 maidir le creataí um athstruchtúráil coisctheach, maidir le hurscaoileadh fiachais agus maidir le dícháilíochtaí agus maidir le bearta chun éifeachtúlacht nósanna imeachta a bhaineann le hathstruchtúráil, dócmhainneacht agus urscaoileadh fiachais a fheabhsú, agus lena leasaítear Treoir (AE) 2017/1132 (an Treoir maidir le hathstruchtúráil agus dócmhainneacht)²³

Ionstraimí i réimse an chomhair bhreithiúnaigh in ábhair choiriúla

- (1) An Coinbhinsiún, arna dhréachtú ar bhonn Airteagal K.3 den Chonradh ar an Aontas Eorpach, a bhaineann le heiseachadadh idir Ballstáit an Aontais Eorpaigh²⁴
- (2) Coinbhinsiún, arna tharraingt suas ar bhonn Airteagal K.3 den Chonradh ar an Aontas Eorpach, maidir le nós imeachta simplithe eiseachadta idir Ballstáit an Aontais Eorpaigh²⁵
- (3) Coinbhinsiún a bhunaigh an Chomhairle i gcomhréir le hAirteagal 34 den Chonradh ar an Aontas Eorpach, maidir le Cúnamh Frithpháirteach in Ábhair Choiriúla idir Ballstáit an Aontais Eorpaigh²⁶
- (4) Prótacal arna bhunú ag an gComhairle i gcomhréir le hAirteagal 34 den Chonradh ar an Aontas Eorpach, a ghabhann leis an gCoinbhinsiún um Chúnamh Frithpháirteach in Ábhair Choiriúla idir Ballstáit an Aontais Eorpaigh²⁷
- (5) Cinneadh Réime 2002/584/JHA ón gComhairle an 13 Meitheamh 2002 maidir leis an mbarántas gabhála Eorpach agus na nósanna imeachta um thabhairt suas idir na Ballstáit²⁸
- (6) Cinneadh Réime 2002/465/CGB ón gComhairle Cinneadh Réime an 13 Meitheamh 2002 maidir le foirne comhpháirteacha um imscrúdú²⁹
- (7) Cinneadh Réime 2003/577/CGB an 22 Iúil 2003 ón gComhairle maidir le horduithe a fhorghníomhú san Aontas Eorpach d'fhonn maoin nó fianaise a chalcadh³⁰
- (8) Treoir 2004/80/CE ón gComhairle an 29 Aibreán 2004 maidir le cúiteamh d'íospartaigh na coireachta³¹
- (9) Cinneadh Réime 2005/214/CGB ón gComhairle an 24 Feabhra 2005 maidir le prionsabal an aitheantais fhrithpháirtigh a chur i bhfeidhm ar phionóis airgeadais³²

²² IO L 200, 26.7.2016, lch. 1.

²³ IO L 172, 26.6.2019, lch. 18.

²⁴ IO C 313, 23.10.1996, lch. 12.

²⁵ IO C 78, 30.3.1995, lch. 2.

²⁶ IO C 197, 12.7.2000, lch. 3.

²⁷ IO C 326, 21.11.2001, lch. 2.

²⁸ IO L 190, 18.7.2002, lch. 1.

²⁹ IO L 162, 20.6.2002, lch. 1.

³⁰ IO L 196, 2.8.2003, lch. 45.

³¹ IO L 261, 6.8.2004, lch. 15.

³² IO L 76, 22.3.2005, lch. 16.

- (10) Cinneadh Réime 2006/783/CGB an 6 Deireadh Fómhair 2006 ón gComhairle maidir le feidhm a bheith ag prionsabal an aitheantais fhrithpháirtigh maidir le horduithe coigistíochta³³
- (11) Cinneadh Réime 2008/909/CGB ón gComhairle an 27 Samhain 2008 maidir le prionsabal an aitheantais fhrithpháirtigh a chur i bhfeidhm ar bhreithiúnais in ábhair choiriúla lena bhforchuirtear pianbhreitheanna coimeádta nó bearta a bhaineann le cailleadh saoirse chun iad a fhorfheidhmiú san Aontas Eorpach³⁴
- (12) Cinneadh Réime 2008/947/CGB ón gComhairle an 27 Samhain 2008 maidir le prionsabal an aitheantais fhrithpháirtigh i ndáil le breithiúnais agus cinntí promhaidh d'fhonn maoirseacht a dhéanamh ar bhearta promhaidh agus ar smachtbhannaí malartacha³⁵
- (13) Cinneadh Réime 2009/299/CGB ón gComhairle an 26 Feabhra 2009 lena leasaítear Cinntí Réime 2002/584/CGB, 2005/214/CGB, 2006/783/CGB, 2008/909/CGB agus 2008/947/CGB, agus ar an gcaoi sin ag feabhsú cearta nós imeachta daoine agus ag cothú phrionsabal an aitheantais fhrithpháirtigh i leith cinntí a tugadh in éagmais an duine lena mbaineann ag an triail³⁶
- (14) Cinneadh Réime 2009/829/CGB ón gComhairle an 23 Deireadh Fómhair 2009 maidir le prionsabal an aitheantais fhrithpháirtigh a chur i bhfeidhm, idir Ballstáit an Aontais Eorpaigh, ar chinntí faoi bhearta maoirseachta mar rogha mhalartach ar choinneáil shealadach³⁷
- (15) Cinneadh Réime 2009/948/CGB ón gComhairle an 30 Samhain 2009 ar easaontachtaí maidir le feidhmiú dlínse in imeachtaí coiriúla a chosc agus a shocrú³⁸
- (16) Treoir 2011/99/AE ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 13 Nollaig 2011 maidir leis an Ordú Cosanta Eorpach³⁹
- (17) Treoir 2012/29/AE ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 25 Deireadh Fómhair 2012 lena mbunaítear íoschaighdeáin maidir le cearta, tacaíocht agus cosaint íospartaigh na coireachta, agus lena n-ionadaítear Cinneadh Réime 2001/220/CGB ón gComhairle⁴⁰
- (18) Treoir 2014/41/AE ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 3 Aibreán 2014 maidir leis an Ordú Imscrúdaithe Eorpach in ábhair choiriúla⁴¹
- (19) Rialachán (AE) 2018/1805 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 14 Samhain 2018 maidir le haitheantas frithpháirteach a thabhairt d'orduithe caltha agus d'orduithe coigistíochta⁴²
- (20) [Togra le haghaidh Rialachán (AE) maidir le hOrduithe Eorpacha chun fianaise a thabhairt ar aird agus Orduithe Caomhnaithe Eorpacha i gcomhair fianaise leictreonach in ábhair choiriúla⁴³]

³³ IO L 328, 24.11.2006, lch. 59.

³⁴ IO L 327, 5.12.2008, lch. 27.

³⁵ IO L 337, 16.12.2008, lch. 102.

³⁶ IO L 81, 27.3.2009, lch. 24.

³⁷ IO L 294, 11.11.2009, lch. 20.

³⁸ IO L 328, 15.12.2009, lch. 42.

³⁹ IO L 338, 21.12.2011, lch. 2.

⁴⁰ IO L 315, 14.11.2012, lch. 57.

⁴¹ IO L 130, 1.5.2014, lch. 1.

⁴² IO L 303, 28.11.2018, lch. 1.

⁴³ COM(2018) 225 final (Tá an togra sa phróiseas reachtach).

IARSCRÍBHINN II

Táirgí bogearraí agus doiciméadacht ghaolmhar atá le haistriú chuig eu-LISA faoi Airteagal 9

- (1) Lár-Ardán Tástála (táirge bogearraí a sholáthraíonn tacar feidhmeanna is féidir a úsáid chun dea-fheidhmiú e-CODEX a fhíorú agus chun dea-úsáid na gcaighdeán nós imeachta digiteach e-CODEX sna córais nasctha atá nasctha leo sin)
- (2) Uirlis Bainistíochta Cumraíochta (táirge na mbogearraí a úsáidtear chun cabhrú leis an tasc atá sainithe in Airteagal 6 (2) (c))
- (3) Binse oibre meiteashonraí (táirge bogearraí a úsáidtear chun cuidiú le codanna de na cúraimí arna sainiú in Airteagal 6 a dhéanamh)